

**Основные коммуникативные типы интонации в египетском диалекте  
арабского языка**

**Научный руководитель – Иванов Владимир Борисович**

***Герасимова Арина Андреевна***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии  
и Африки, Кафедра арабской филологии, Москва, Россия

*E-mail: arina.one.flow@gmail.com*

Как известно, интонация является единством взаимосвязанных компонентов: мелодичность, интенсивность, продолжительность, темп речи и тембр высказывания. В состав компонентов интонации входит пауза. Вместе с ударением интонация образует просодическую систему языка. Интонация – важное средство формирования предложения и раскрытия его значения.

Интонация выполняет следующие функции: различает коммуникативные типы высказывания – мотивацию, вопрос, восклицание, повествование, импликацию; выделяет части высказывания в соответствии с их смысловой значимостью и известностью; организует высказывание в единое целое, разделяя его на ритмические группы и синтагмы; выражает эмоции; раскрывает подтекст высказывания; характеризует оратора и ситуацию общения. Для данного исследования были выбраны два основных коммуникативных типа – повествование и вопрос.

Вопрос, которым мы задались перед началом эксперимента: различают ли арабы вопрос и повествование вне контекста – без использования соответствующих глаголов, как например «спросить» или «сказать». Такова была первая часть исследования. Носителям языка были предъявлены две записи экспериментальных текстов, которые были подготовлены ранее и записаны информантами, их задачей было опознать интонацию отдельных частей высказываний.

Первые эксперименты показывают, что разницу они определяют с трудом. Вторая часть исследования включает детальное изучение факторов различия высказываний: тренд изменения частоты основного тона ( $F_0$ ) высказывания, скорость изменения и диапазон изменения  $F_0$ , амплитуда сигнала, средняя длительность слогов и т.д.

Главная проблема при различении коммуникативных типов заключалась в том, что вопросительное предложение характеризуется восходящей интонацией, как и первая часть всего повествовательного предложения.

Ещё одна большая проблема заключается в том, что литературный арабский язык сильно отличается от любых реальных диалектов, но именно диалект олицетворяет естественную речь носителей, тогда как литературный язык – это койне, которое было создано грамматистами. Можно сказать, что это искусственная форма языка. Поэтому мы выбрали египетский диалект («'ааммиуа») для исследования, как самый престижный диалект в арабском мире, оказывающий культурное влияние через множество египетских фильмов и пьес. Более того, в работе 2007 года С. Хельмут и Д. Эль-Зарка приняли гипотезу о том, что интонация устного арабского литературного языка будет отображать те же интонационные свойства, что и родной диалект («'ааммиуа») испытуемого.

Для эксперимента был составлен текст на египетском диалекте, который включал как вопросительные, так и повествовательные предложения, и который был записан в студии Института Азии и Африки МГУ. После этого звукоредактором он был разделён на синтагмы. Кроме того, для чистоты эксперимента было добавлено несколько нейтральных

предложений в качестве филлеров. Мы привлекли к аудированию образованных носителей египетского диалекта. После двух этапов эксперимента, которые были описаны ранее, были получены абсолютные данные. Они были занесены в таблицы Excel и изучены в программе статистического анализа SPSS для выявления закономерностей и статистических связей. Интонацию некоторых реализаций информанты определяли с ошибками. Тем не менее, в распознавании коммуникативных типов предложений обнаруживается статистически значимая закономерность ( $p < 0,004$ ). Значит, можно говорить о некоторых определённых факторах, влияющих на их восприятие.

Вывод: в египетском диалекте арабского языка различается интонация основных коммуникативных типов предложения, а именно: интонация повествовательного предложения существенно отличается от интонации вопросительного предложения.

Дальнейшей задачей нашего исследования будет определение дифференторов (термин Торсуновой И. Г.), отвечающих за определение коммуникативных типов высказывания.

### Источники и литература

- 1) 1. Лингвистический энциклопедический словарь. (1990) Москва: Советская энциклопедия.
- 2) 1. El Zarka D., Hellmuth S. - Variation in the intonation of Egyptian Formal and Colloquial Arabic, 2009
- 3) 1. Торсуева И. Г. – Интонация и смысл высказывания. (2008) Москва: URRS.